

Curriculum Vitae

Informazioni personali

Cognome/Nome

FERLUGA KRISTINA

Cittadinanza

Luogo e data di nascita

Esperienza professionale

Data

Funzione o posto occupato

Dal 30 aprile 2018

Istruttore amministrativo contabile cat.C1: gestione contenzioso dell'Ente, pratiche legali, affidamenti e liquidazioni legali; stesura e pubblicazione all'Albo pretorio di determine, delibere Giunta/Consiglio, pubblicazioni ai sensi del D.Lgs. 33/2013; segreteria; acquisti: rete MEPA e non, smartCIG, DURC, AVCP, gestione fatture su SDI, ordini di liquidazione; contratti; stesura prospetti per formazione/chiusura Bilancio, comunicazioni al Tesoriere; collaborazione con organi istituzionali; adempimenti società partecipate; applicativi: Finanziaria, Civilia-Open, Protocollo-Folium, PEC, Typo3.

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Comune di Lignano Sabbiadoro, Viale Europa 26 - 33054 Lignano Sabbiadoro (UD)

Tipo di attività o settore

Pubblica amministrazione – U.O. Atti, assistenza organi istituzionali, consulenza legale

Tipo d'impiego

Contratto a tempo indeterminato

Data

Marzo 2014 - Agosto 2016

Funzione o posto occupato

Istruttore amministrativo contabile con conoscenza della lingua slovena cat.C1: gestione contributi/rendicontazione progetti ex L.R.38/2001 e L.482/1999; stesura determine, delibere Giunta/Consiglio; acquisti: rete MEPA e non, smartCIG, DURC, AVCP, PCCMef, gestione fatture su SDI, ordini di liquidazione; stesura prospetti per formazione/chiusura Bilancio; traduzione atti/documenti di carattere istituzionale, interpretariato, URP, rassegna stampa; applicativi: ADWeb, Contabilità AscotWeb, Protocollo, PEC, Lotus, Trados.

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Comune di Gorizia, Piazza del Municipio 1 - 34170 Gorizia (GO)

Tipo di attività o settore

Pubblica amministrazione – Ufficio Tutela Identità Linguistiche – Lingua slovena

Tipo d'impiego

Contratto a tempo determinato

Data

Novembre 2013 – Marzo 2014

Funzione o posto occupato

Collaboratrice con conoscenza della lingua slovena: consulenza per l'uso della lingua slovena negli atti della pubblica amministrazione: traduzione, interpretariato, redazione comunicati stampa bilingui destinati ai media locali e articoli per giornale informativo interno ASS2; collaborazione a progetti sanità transfrontaliera - GECT GO: mediazione, traduzione e interpretariato, rassegna stampa.

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Azienda per i servizi sanitari n.2 Isontina - S.O.C. Comunicazione Formazione e Sviluppo Organizzativo, via Vittorio Veneto 174 - 34172 Gorizia (GO)

Tipo di attività o settore

Sanità / Comunicazione

Tipo d'impiego

Collaborazione coordinata continuativa, progetto finanziato con fondi ex L.38/2001

Data

Aprile 2007 - Ottobre 2013

Funzione o posto occupato

Impiegata bilingue (ita-slo) multimansione: gestione abbonati, spedizioni, annunci, reclami, fornitori cancelleria, URP, contatti con media locali, composizione-traduzione-inserimento testi nel sistema informatico editoriale, conteggio onorari collaboratori esterni, gestione accreditati stampa.

Nome e indirizzo del datore di lavoro

PR.A.E. Promozione Attività Editoriale Srl (Primorski dnevnik - quotidiano in lingua slovena), via dei Montecchi 6 - 34137 Trieste (TS)

Tipo di attività o settore

Editoria / Comunicazione

Tipo d'impiego

Contratto a tempo indeterminato, poligrafici quotidiani 5° livello

Data

Gennaio - Settembre 2003

Funzione o posto occupato

Segretaria di amministrazione: centralino, gestione pratiche assicurative (sinistri, rimborsi), gestione interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria, ordini e pagamenti fornitori, contatti con istituti di credito, predisposizione invii postali, gestione pagamenti

Nome e indirizzo del datore di lavoro	rate condominiali. Amministrazione stabili Mattiussi, via del Lazzaretto Vecchio 17 - 34123 Trieste (TS)
Tipo di attività o settore	Immobiliare
Tipo d'impiego	Collaborazione coordinata continuativa
Ulteriori esperienze lavorative:	Eventi.it Srl Udine, Miss e Mister Italia Friuli-Venezia Giulia e Veneto: collaborazione nella gestione di eventi sociali, redazione testi bilingui (ita-slo) promozionali e comunicati stampa, contatti transfrontalieri (ita-slo), presentatrice bilingue (ita-slo), back-stage eventi; Comune di Duino-Aurisina - Proloco Mitreo, Duino-Aurisina (TS): redazione testi promozionali bilingui, presentatrice ita-slo; Ente pubblico nazionale di ricerca Elettra-Sincrotrone, Trieste: centralinista multilingue; Smile Tech S.R.L., Trieste: hostess congressuale bilingue (ita-slo); Teatro sloveno SSG, Trieste: hostess e biglietteria; Club nautico Sirena, Trieste: banconiera; cameriera presso aziende agrituristiche nella provincia di Trieste; Gullivers Travel Agency, Londra: tirocinio; Agenzia Assicurativa Lloyd Adriatico, Trieste: tirocinio; Istituto di credito BCC-ZKB, Trieste: tirocinio.
Istruzione e formazione	
Data	Maggio 2019
Oggetto e Organizzazione erogatrice	Corso di formazione sul tema: "Affidamenti diretti e procedure di negoziazione sotto soglia" - AON
Data	Aprile 2019
Oggetto e Organizzazione erogatrice	Corso di formazione sul tema: "Il contratto d'appalto e l'ufficiale rogante" - FORMEL
Data	Gennaio 2019
Oggetto e Organizzazione erogatrice	Corso di formazione sul tema: "Piattaforma E-Appalti FVG" - COMPA-FVG
Data	Settembre 2017
Oggetto e Organizzazione erogatrice	Corso di formazione sul tema: "Acquisizione beni e servizi sotto soglia" - INSIEL
Data	Ottobre 2016
Oggetto e Organizzazione erogatrice	Corso di formazione sul tema: "DURC, CIG, CUP, Tracciabilità ed Equitalia" - INSIEL
Data	Settembre 2016
Oggetto e Organizzazione erogatrice	Corso di formazione sul tema: "Gli obblighi di trasparenza per le P.A. - D.lgs. 33/2013" - INSIEL
Data	Marzo 2016
Oggetto	Pomeriggio di studio per operatori dei Servizi Demografici - I profughi e i rifugiati: strumenti normativi e pratici per la corretta gestione dei nuovi flussi di cittadini stranieri
Organizzazione erogatrice	ANUSCA - Comune di Gorizia (presso il Comune di Farra d'Isonzo)
Data	Anno 2015
Oggetto	ADWeb - Creazione e gestione determinazioni dirigenziali e delibere di Giunta e Consiglio nella P.A.; fatturazione elettronica e split payment nella P.A.; Protocollo Web e PEC; aggiornamenti normativi sul Bilancio nella PA.
Organizzazione erogatrice	Comune di Gorizia
Data	Marzo - maggio 2015
Oggetto	La comunicazione nelle istituzioni e nella P.A., modelli di scrittura istituzionale, il profilo internazionale nella competenza dell'operatore della P.A., politiche e strategie di informazione e comunicazione istituzionale dell'UE, opportunità e rischi della comunicazione web
Organizzazione erogatrice	Università degli Studi di Udine in collaborazione con l'INPS
Data	Marzo 2015
Oggetto	Storia delle relazioni industriali, tecniche e stili di negoziazione, preparazione e gestione della strategia negoziale, comunicazione e gestione dei conflitti, tecnica di gestione delle obiezioni
Organizzazione erogatrice	Università degli Studi di Udine
Data	Febbraio - maggio 2011
Oggetto	Acquisizione di conoscenze e competenze utili per seguire le fasi di allestimento di un evento (cultura, spettacolo, ecc.): stesura del piano di fattibilità, progettazione esecutiva, reperimento delle risorse umane, tecniche, logistiche ed economiche, realizzazione e chiusura dell'evento

Organizzazione erogatrice Ad Formandum Impresa sociale - Trieste
Data Febbraio 2008
Oggetto Apprendimento della lingua croata – livello avanzato
Organizzazione erogatrice Istituto Regionale Sloveno per l'Istruzione Professionale - Trieste
Data marzo 2007
Diploma ottenuto Laurea magistrale (vecchio ordinamento) in Relazioni Pubbliche
Ateneo Università degli Studi di Udine – Facoltà di Lingue e letterature straniere
Voto 110/110
Data 1994 - 1999
Diploma ottenuto Diploma di ragioniere e perito commerciale - 1999
Istituto scolastico Istituto tecnico commerciale di lingua slovena Žiga Zois - Trieste
Voto 81/100

Competenze personali

Madrelingua ITALIANO E SLOVENO

Altre lingue - Autovalutazione
Livello europeo ()*

INGLESE

CROATO

TEDESCO

SPAGNOLO

Comprensione		Parlato		Scritto
Ascolto	Lettura	Interazione orale	Produzione orale	Produzione scritta
Livello intermedio	Livello intermedio	Livello intermedio	Livello intermedio	Livello intermedio
Livello intermedio	Livello intermedio	Livello intermedio	Livello intermedio	Livello base
Livello intermedio	Livello intermedio	Livello base	Livello base	Livello base
Livello intermedio	Livello intermedio	Livello base	Livello base	Livello base

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Conoscenze informatiche

Finanziaria, Civilia-Open, ADWeb, AscotWeb, Lotus, SDI, Typo3, Protocollo-Folium, PEC; SDL Trados Studio (software per traduzione testi), sistema operativo Microsoft Windows e programmi Microsoft Office (Word, Excel, Power Point, Outlook), Internet Explorer/Google Chrome; sistema operativo MAC OS e software di gestione editoriale e inserzioni pubblicitarie (NewSand, Albo, Text Editor, Express, Neo Office, Safari).

La sottoscritta Kristina Ferluga, sotto la propria responsabilità e con finalità di autocertificazione, consapevole della veridicità delle stesse e delle eventuali sanzioni penali di cui all'art. 75 e 76 del D.P.R. 28/12/2000 n.445 in caso di false dichiarazioni, dichiaro che le informazioni contenenti nel presente Curriculum vitae corrispondono al vero e autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D. Lgs. 196/2003.

Data 11.09.2019

In fede
Kristina Ferluga

